

التسامح في الاسلام

A tolerância no Islã

Para baixar este livro ou para exemplares impressos gratuitos: arnabmubashir.com/pt



موارد إسلامية مجانية

Materiais gratuitos (em inglês e espanhol)

arnabmubashir.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الفاتحة ١

{ Em nome de Allah, o Misericordioso, o Compassivo } *Alcorão, sura Al-fatiha 1*

"لا إله إلا الله العظيم الحليم"
صحيح البخاري كتاب الدعوات

“Não há deus senão Allah, o Grandioso, o Tolerante”

Sahih Muslim, O livro das invocações

عن النبي ﷺ قال إن الله رفيق يحب الرفق في الأمر كله
سنن ابن ماجه كتاب الأدب

O Profeta (SAW)* disse: De certo Allah é gentil e ama a gentileza em todas as coisas.

Sunan Ibn Majah, O livro das boas maneiras

*SAW: صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ “Salla Allah alaihi Wa sallam”;
“Que Allah faça oração sobre ele e o saúde”, invocação que é pronunciada sempre ao mencionar o nome do Profeta

قيل يا رسول الله أي الأعمال أفضل قال الصبر والسماحة
المصنف لابن أبي شيبه كتاب الإيمان والرؤيا

Alguém perguntou: Ó Mensageiro de Allah, quais são as melhores obras? Ele disse: A paciência e a tolerância.

Ibn Abi Shayba, Al-Musannaf, O livro da fé e das visões

قال رسول الله ﷺ اسْمَحْ يُسْمَحْ لَكَ
مسند أحمد مسند ابن عباس رضي الله عنه

O Mensageiro de Allah (SAW) disse: Seja tolerante e você será tratado com tolerância.

Musnad Ahmad, Narrações de Ibn Abbas

﴿ تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴾ العصر ٣

{ Exortai-vos uns aos outros à paciência }

Alcorão, Sura Al-asr 3

﴿ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴾ الكافرون ٦

{ Vós tendes a vossa religião, e eu tenho a minha religião }

Alcorão, Sura Al-kafirun 6

{ Não há imposição na religião }

Alcorão, Sura Al-baqara 256

سئل رسول الله ﷺ ما الاسلام قال طيب الكلام وإطعام الطعام وإفشاء السلام ... قيل فأبي الايمان أفضل قال الصبر والسماحة تنبيه الغافلين للسمرقندي باب فضل الغزو والجهاد

O Mensageiro de Allah (SAW) foi perguntado: O que é o Islã? Ele disse: Discurso agradável, dar comida, e espalhar a paz. ... Alguém disse: E qual é a melhor fé? Ele disse: A paciência e a tolerância.

Al-Samarqandi, Tanbih Al-ghafilin

﴿ واصبر على ما يقولوا وانهزمهم هجراً جميلاً ﴾ المزمّل ١٠

{ Sê tolerantes com o que eles dizem, e afasta-te deles gentilmente }

Alcorão, Sura Al-muzzammil 10

اعلم أنه تعالى تارة يرشد رسوله إلى الرفق واللطف في آيات
كثيرة ... وتارة يرشد إلى التخليط والتشديد
تفسير الرازي الانفال ٥٥-٥٧

Saiba que o Altíssimo às vezes orienta Seu Mensageiro à mansidão e à bondade, em numerosos versículos ... Mas às vezes Ele orienta à aspereza e à severidade.

Tafsir Al-Razi [Exposição do Al-Razi], Sura Al-anfal 55-57

﴿ لا إكراه في الدين ﴾ هذه الآية منسوخة وإنما نزلت قبل أن
يفرض القتال
تفسير الطبري

{ Não há imposição na religião } [Alcorão] : Este versículo é revogado, pois foi revelado antes do combate ser imposto como obrigação.

Tafsir Al-Tabari [Exposição do Al-Tabari], Sura Al-baqara 256

﴿ واصبر على ما يقولون وأهجرهم هجراً جميلاً ﴾ براءة نسخت
ما ههنا أمر بقتالهم حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله وأن محمداً
رسول الله لا يقبل منهم غيرها
تفسير الطبري المزمّل ١٠

{ Sê tolerantes com o que eles dizem, e afasta-te deles gentilmente } ; uma absolvição que revoga o que está aqui é a ordem de combatê-los até que testemunhem que não há deus senão Allah,

e que Muhammad é o Mensageiro de Allah; nada será aceito deles além disso.

Tafsir Al-Tabari, Sura Al-muzzammil 10

والاسلام هو الدخول في السلم وهو الانقياد والطاعة يقال أسلم
أي دخل في السلم وإستسلم
تفسير البغوي آل عمران ١٩

Islã significa entrar em um estado de paz, o qual é conformidade e obediência; diz-se: “Fulano se rendeu ao Islã”/“Fulano se fez Muçulmano” [“aslama”], isto é, ele entrou em um estado de paz e se rendeu.

Tafsir Al-Baghawi, Sura Al ‘Imran 19

قال ابن قتيبة والاسلام الدخول في السلم أي في الإنقياد
والمتابعة ومثله الإستسلام
تفسير ابن الجوزي آل عمران ١٩

Ibn Qutaiba disse: O Islã é entrar em um estado de paz, isto é, de conformidade e consentimento, semelhante à submissão.

Tafsir Ibn Al-Jawzi, Sura Al ‘Imran 19

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَافَّةً ﴾ ﴿ السَّلَامِ ﴾ بِالْكَسْرِ
والفتح الاستسلام والطاعة
تفسير البيضاوي البقرة ٢٠٨

{ Ó vós que crestes! Entrai completamente na paz } : “paz” [silm] é rendição e obediência.

Tafsir Al-Baydawi, Sura Al-baqara 208

النبي ﷺ قد أكره العرب على دين الاسلام وقتلهم ولم يرض
منهم إلا بالاسلام
تفسير القرطبي البقرة ٢٥٦

O Profeta (SAW) obrigou os árabes à religião do Islã, e Ele combateu contra eles, e não ficou satisfeito com nada além do Islã vindo deles.

Tafsir Al-Qurtubi, Sura Al-baqara 256

قال ابن عباس نهى الله المؤمنين أن يلاطفوا الكفار فيتخذوهم
أولياء ... ﴿ إِلَّا أَنْ تُتَّقُوا مِنْهُمْ تَقَاةً ﴾ قال معاذ بن جبل
ومجاهد كانت التقية في جِدة الاسلام قبل قوة المسلمين فأما
اليوم فقد أعز الله الاسلام أن يتقوا من عدوهم
تفسير القرطبي آل عمران ٢٨

Ibn Abbas disse: Allah proibiu que os crentes sejam gentis com os descrentes [kufār], tomando eles como próximos [awliya'] ... { Exceto por

prudência para vos precaverdes deles [tuqaa] }
[Alcorao, Al 'Imran 28]; Mu'adh ibn Jabal e
Mujahid disseram: O taqiyya [dissimulação
preventiva] fazia parte do poder inerente do Islã
antes dos Muçulmanos serem fortes. Hoje, no
entanto, Allah tem fortalecido o Islã mais além da
necessidade de ter que dissimular do inimigo.

Tafsir Al-Qurtubi [Exposição do Al-Aurtubi], Sura Al 'Imran 28

أخبر أن إيمان المؤمنين يفسد بموادة الكفار وأن من كان مؤمناً
لا يوالي من كفر
تفسير البغوي المجادلة ٢٢

A fé de um crente é estragada pelo afeto com os
descrentes, e quem é crente não pode se associar
com descrentes.

Tafsir Al-Baghawi, Sura Al-mujadilah 22

أعلمهم أنك وهم على علم من أن بعضكم لبعض حرب لا صلح
بينكم ولا سلم
تفسير الطبري الأنبياء ١٠٩

Faça com que eles saibam que você e eles estão
cientes de que estão em guerra um com o outro;
não há reconciliação nem paz entre vocês.

Tafsir Al-Tabari, Sura Al-anbiyaa 109

﴿ وَمَنْ يَبْتَغِ خَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ ﴾ آل عمران ٨٥

{ Quem quer que aspire a uma religião que não seja o Islã, isso não será aceito dele }

Alcorão, Sura Al 'Imran 85

فلا يقبل من الوثني إلا الاسلام فإن أبي قتل
تفسير البغوي البقرة ١٩٣

Nada além do Islã é aceito dos pagãos; se eles recusarem, serão mortos.

Tafsir Al-Baghawi [Exposicçã do Al-Baghawi], Sura Al-baqara 193 do Alcorão

ينفي قبول كل دين يغيره لا قبول كل ما يغيره
تفسير البيضاوي آل عمران ٨٥

Nega-se a aceitação de nenhuma religião que o contradiga [o Islã]; nada que o contradiga é aceito.

Tafsir Al-Baydawi, Sura Al 'Imran 85

وأخرج عبد الرزاق وابن المنذر والنحاس في ناسخه وأبو الشيخ عن قتادة رضي الله عنه في قوله ﴿ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ ﴾ أي الصلح ﴿ فَأَجْنَحْ لَهَا ﴾ قال كانت قبل براءة وكان النبي يوادع الناس إلى أجل فيما أن يسلموا وإما أن يقاتلهم ثم نسخ ذلك في براءة فقال ﴿ فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم ﴾ وقال ﴿ وقاتلوا المشركين كافة ﴾ نبد إلى كل ذي عهد وعده وأمره أن يقاتلهم حتى يقولوا لا إله إلا الله ويسلموا وإن لا يقبلوا منهم

إلا ذلك وكل عهد كان في هذه السورة وغيرها وكل صلح
يصالح به المسلمون المشركين يتواعدون به فإن براءة جاءت بنسخ
ذلك فأمر بقتالهم قبلها على كل حال حتى يقولوا لا إله إلا الله
الدر المنثور للسيوطي الانفال ٦١

Abd Al-Razzaq, Ibn Al-Mundhir, e Al-Nahhas, e Abu Al-Shiekh por parte de Qatada (que Allah esteja satisfeito com ele), a respeito de Sua palavra [Alcorão *Al-anfal* 61]: { E se eles se inclinarem à paz } : isto é, conciliação; { então inclina-te à paz }; Qatada disse: Isso foi antes da “Absolvição” [Sura *Al-tawba* no Alcorão], quando o Profeta fazia a paz com as pessoas por um certo período de tempo, e depois ou eles cediam ao Islã ou Ele combatia contra eles. Mas isso logo foi revogado na Absolvição; Ele [Allah] disse: { Matai os idólatras onde quer que os encontréis } [*Al-tawba* 5] e Ele disse: { Então combatei contra os pagãos completamente } [*Al-tawba* 36], o qual dispensou os pactos de qualquer um que tivesse um pacto, e Ele ordenou-lhe que combatesse contra eles até que dissessem “Não há deus senão Allah”, e se rendessem ao Islã, e que não aceitasse nada deles exceto isso. Cada pacto nesta sura e em outras, e cada trégua que os Muçulmanos tinham feito com os pagãos em promessa mútua uns aos outros – a “Absolvição” trouxe revogação, e Ele ordenou o combate contra eles por isso em qualquer situação até que dissessem “Não há deus senão Allah”

Al-Suyuti, Al-durr Al-manthur, Sura Al-anfal 61

استدلّ بعض العلماء بهذه الآية على وجوب قتل كل من طعن في الدين إذ هو كافر والطعن أن ينسب إليه ما لا يليق به أو يعترض بالإستخفاف على ما هو من الدين
تفسير القرطبي التوبة ١٢

Alguns eruditos chegaram à conclusão a partir deste versículo [Al-tawba 12] que é obrigatório matar qualquer um que difame a religião, pois o tal é um descrente. Difamar significa atribuir-lhe o que não lhe convém, ou levantar objeções frívolas contra questões da religião.

Tafsir Al-Qurtubi, Sura Al-tawba 12

وقوله تعالى ﴿إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ﴾ إخبار منه تعالى بأنه لا دين عنده يقبله من أحد سوى الإسلام وهو إتياع الرسل فيما بعثهم الله به في كل حين حتى ختموا بمحمد ﷺ
تفسير ابن كثير آل عمران ١٩

A palavra do Altíssimo: { De certo a religião aos olhos de Allah é o Islã } ; uma declaração do Altíssimo que não há religião aos olhos dele que Ele aceite além do Islã; isto significa aderência aos mensageiros naquilo que Allah os enviou ao longo dos tempos para transmitir, até que foram selados por Muhammad (SAW).

Tafsir Ibn Kathir, Sura Al 'Imran 19

﴿لَا تَجِدُ قَوْماً يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ﴾

﴿وَرَسُولَهُ﴾ المجادلة ٢٢

{ Não encontrarás pessoas que acreditam em Allah (e no último dia) que sejam afetuosas com qualquer um que se oponha a Allah e Seu Mensageiro } *Alcorão, Sura Al-mujadilah 22*

يعني... لا تجد يا محمد قوماً يصدّقون الله ويقرّون باليوم الآخر يوادون من حاد الله ورسوله وشاقّهما وخالف أمر الله ونهيه

تفسير الطبري المجادلة ٢٢

Ele quer dizer: Ó Muhammad, você não encontrará pessoas, que acreditam em Allah e atestam o último dia, que sejam afetuosas com qualquer um que se oponha a Allah e Seu Mensageiro, que antagonize os dois deles, ou que vá contra o que Allah ordenou e proibiu.

Tafsir Al-Tabari, Sura Al-mujadilah 22

﴿ لا يجد قوماً يؤمنون بالله واليوم الآخر يوادون ﴾
﴿ يصادقون ﴾ من حادّ الله ورسوله ولو كانوا ﴿ أي المحادون ﴾
﴿ آباءهم ﴾ أي المؤمنين ﴿ أو ابنائهم أو اخوانهم أو ﴾

عشيرتهم ﴿ بل يقصدونهم بالسوء ويقاتلونهم على الايمان
كما وقع لجماعة من الصحابة رضي الله عنهم

تفسير الجلالين المجادلة ٢٠-٢٢

{ Não encontrarás pessoas que acreditam em Allah (e no último dia) que sejam afetuosas } : ou seja, que façam amizade; { com qualquer um que se oponha a Allah e Seu Mensageiro, mesmo se eles } : isto é, aqueles que recebem carinho; { são seus pais } : isto é, dos crentes; { ou seus filhos, ou seus irmãos, o seus parentes } : mas ao contrário, eles procuram prejudicá-los e combatem contra eles por causa da crença, como um grupo dos Companheiros (que Allah esteja satisfeito com eles) teve que fazer.

Tafsir Al-Jalalain, Sura Al-mujadilah 20-22

من حقوق الله تعالى أن لا يميل من المشركين ذا قربي ولا يحابي
في نصره دين الله ذا مودة فإن حق الله أوجب ونصرة دينه ألزم
قال الله تعالى ﴿ يا أيها الذين آمنوا لا تتخذوا عدوي وعدوكم أولياء
تلقون اليهم بالمودة وقد كفروا بما جاءكم من الحق ﴾ الآية

الأحكام السلطانية والولايات الدينية للماوردي الباب الرابع في تقليد الإمارة
على الجهاد

É parte do dever para com Allah o Altíssimo que ninguém seja solidário com um parente dentre os pagãos, nem fique do lado de um amigo enquanto

defende a religião de Allah; certamente, o dever para com Allah é mais obrigatório, e defender Sua religião [dīn] é mais vinculativo. Allah o Altíssimo disse: { Ó vós que crestes! Não tomeis o meu inimigo e o vosso inimigo como associados, oferecendo amizade a eles, pois eles têm descrito na verdade que chegou a vós } [Alcorão Al-mumtahana 1].

Al-Mawardi, Ahkam Al-sultaniya, Capítulo 4: Sobre nomear uma posição de autoridade (um emirado) sobre a jihad

ومن ههنا أخذ قتل من سب الرسول صلوات الله وسلامه
عليه أو من طعن في دين الاسلام
تفسير ابن كثير التوبة ١٢

Quem caluniar o Mensageiro (que as orações e paz de Allah sejam sobre ele), ou quem difamar a religião do Islã, será morto.

Tafsir Ibn Kathir, Sura Al-tawba 12

وقد إجتمع أشرافهم يوماً في الحِجْر فذكروا رسول الله ﷺ فقالوا
ما رأينا مثل ما صبرنا عليه من أمر هذا الرجل قط سفّه أحلامنا
وشتم آباءنا وعاب ديننا وفرّق جماعتنا وسبّ آهتنا لقد صبرنا
منه على أمر عظيم أو كما قالوا فيبينما هم في ذلك إذ طلع رسول
الله ﷺ فأقبل يمشي حتى إستلم الرُكن ثم مر بهم طائفاً بالبيت

فلما مر بهم غمزوه ببعض القول قال فعرفتُ ذلك في وجه رسول الله ﷺ قال ثم مضى فلما مر بهم الثانية غمزوه بمثلها فعرفت ذلك في وجه رسول الله ﷺ ثم مر بهم الثالثة فغمزوه بمثلها فوقف ثم قال أسمعون يا معشر قريش أما والذي نفسي بيده لقد جئتكم بالذبح قال فأخذت القوم كلمته حتى ما منهم رجلٌ إلا كأنما على رأسه طائرٌ واقع حتى إن أشدهم فيه وصاة قبل ذلك ليرفؤه بأحسن ما يجد من القول حتى إنه ليقول إنصرف يا أبا القاسم فوالله ما كنت جهولاً قال فإنصرف رسول الله ﷺ

السيرة النبوية لابن هشام ذكر بعض ما لقي رسول الله ﷺ من قومه

Os nobres deles [a tribo Quraish] tinham se reunido um dia no *hijr* [perto da Ka'ba], e eles mencionaram o Mensageiro de Allah (SAW), dizendo: Nunca conhecemos nada parecido com o que temos sofrido ao lidar com este homem – Ele chama nosso entendimento de tolo, insulta os nossos pais, degrada a nossa religião, dispersa as nossas reuniões, e calunia os nossos deuses; nós temos suportado muito dele (ou o que quer que eles tenham dito). E enquanto eles estavam conversando assim, de repente o Mensageiro de Allah (SAW) apareceu, virou-se, e caminhou para tocar a esquina, logo Ele passou pelo grupo enquanto caminhava pela Casa [a Ka'ba]. E quando Ele passou por eles, eles lhe disseram

algumas coisas. Ele [o narrador] disse: E eu pude ver isso [a indignação] no rosto do Mensageiro de Allah (SAW). Então Ele prosseguiu, e quando passou por eles pela segunda vez, eles disseram o mesmo tipo de coisas; e eu vi isso [a indignação] no rosto do Mensageiro de Allah (SAW). Então Ele passou por eles pela terceira vez, e eles disseram o mesmo tipo de coisas. E Ele se deteve e disse: “Vocês não ouvirão, ó povo de Quraish?! Mas na verdade eu juro por Aquele que segura minha alma, vim massacrar todos vocês!” As palavras dele cativaram o povo a tal ponto que não havia um só homem que não ficasse parado como se um pássaro tivesse pousado em sua cabeça. Mesmo aqueles que tinham sido mais severos ao falar sobre Ele antes disso lhe pediram desculpas com as melhores palavras possíveis, dizendo finalmente: Afaste-se agora, ó Abu Qasim, por Allah você não é tolo. Então o Mensageiro de Allah (SAW) partiu.

Ibn Hisham, Al-sirah Al-nabawiya, Seção de tópico: menção de algumas das coisas que o Mensageiro de Allah (SAW) enfrentou por parte de seu povo

وهذه الآية توجب قتل من آذى الله ورسوله
الصارم المسلول على شاتم الرسول لإبن تيمية المسألة الاولى أن من سب النبي
ﷺ من مسلم أو كافر فإنه يجب قتله

Este versículo [Alcorão, *Al-ahzab* 57] torna obrigatório matar quem ofende Allah e Seu Mensageiro.

Ibn Taymiyya, Al-sarim Al-maslul, A primeira questão: Que qualquer Muçulmano o descrente que calunie o Profeta (SAW) deve de fato ser morto.

وقد فرض الله تعالى توقيره وبره وفي المبسوط عن عثمان بن
كثانة من شتم النبي ﷺ من المسلمين قتل أو صلب حياً ولم
يُستتب والامام مخير في صلبه حياً أو قتله
الشفاء للقاضي عياض اليحصبي القسم الرابع في تصرف وجوه الأحكام فيمن
تنقصه أو سبه عليه الصلاة والسلام

Allah o Altíssimo fez obrigatório venerá-lo e mostrar lealdade a ele; no *Mabsut* é narrado por meio de Uthman ibn Kinana: Qualquer Muçulmano que insulte o Profeta (SAW) ou será morto ou será crucificado vivo; não se procura o arrependimento dele. O *imam* terá a opção de crucificá-lo vivo ou matá-lo.

Al-qadi 'Iyad Al-Yahsubi, Al-shifa, Parte quatro: sobre a disposição dos aspectos das decisões legais para aqueles que O caluniam ou insultam (orações e paz sejam sobre Ele)

وقال حبيب بن ربيع القروي مذهب مالك وأصحابه أن من قال فيه ﷺ ما فيه نقص قتل دون استتابة وقال ابن عتاب الكتاب والسنة موجبان أن من قصد النبي ﷺ بأذى أو نقص معرضاً أو مصرحاً وإن قلّ فقتله واجب الشفا للقاضي عياض اليحصبي القسم الرابع في تصرف وجوه الأحكام فيمن تنقصه أو سبه عليه الصلاة والسلام

Habib ibn Rabi' Al-Qawari disse: A doutrina de Malik e seus companheiros é que quem quer que diga algo sobre Ele (SAW) em que haja qualquer desprezo, será morto sem procurar o seu arrependimento. Ibn Attab disse: Tanto o Livro quanto a *sunnah* tornam obrigatório que qualquer um que pretenda prejudicar ou menosprezar o Profeta (SAW), insinuando ou abertamente, mesmo que seja um pouco, deverá ser morto.

Al-qadi 'Iyad Al-Yahsubi, Al-shifa, parte Quatro: sobre a disposição dos aspectos das decisões legais para aqueles que O caluniam ou insultam (orações e paz sejam sobre Ele)

جميع من سب النبي ﷺ أو عابه أو ألحق به نقصاً في نفسه أو نسبه أو دينه أو خصلة من خصاله أو عرض به أو شبهه بشيء على طريق السب له أو الإزراء عليه أو التصغير لشأنه أو الغض منه والعيب له فهو ساب له والحكم فيه حكم الساب يقتل كما نيينه ولا نستثني فصلاً من فصول هذا الباب على هذا المقصد ولا نمتري فيه تصريحاً كان أو تلويحاً وكذلك من لعنه أو دعا

عليه أو تمنى مَضْرَةً له أو نسب إليه ما لا يليق بمنصبه على طريق
الذم أو عبث في جهته العزيزة بسُخْفٍ من الكلام وهُجْرٍ ومنكّر
من القول وزور أو غيره بشيء مما جرى من البلاء والمحنة عليه
أو غمّصه ببعض العوارض البشرية الجائزة والمعهودة لديه وهذا
كله إجماع من العلماء وأئمة الفتوى من لدن الصحابة رضوان
الله عليهم إلى هلمَّ جرّاً

الشفاء للقاضي عياض اليعصبي القسم الرابع في تصرف وجوه الأحكام فيمن
تتقصه أو سبه عليه الصلاة والسلام

Todos aqueles que caluniam o Profeta (SAW), ou o difamam, ou lhe atribuem defeitos relativos à sua pessoa, sua linhagem, sua religião, ou qualquer uma das suas características, ou o retratam desfavoravelmente, ou o comparam a qualquer outra coisa com o fim de caluniá-lo, desprezá-lo, menosprezar os seus assuntos, degradá-lo, ou envergonhá-lo – os que fazem isso são caluniadores dele, e a determinação para eles é igual que a determinação para os caluniadores: eles deverão ser mortos, como deixamos claro; e não fazemos exceção em nenhum dos julgamentos deste capítulo a respeito disto, e não temos reservas, seja em afirmar claramente ou em fazer alusões. Da mesma forma para qualquer um que o amaldiçõe, ou faça invocações contra ele, ou deseje prejudicá-lo, ou atribua indevidamente qualquer coisa à sua posição com o fim de

contaminá-lo, ou abuse de sua honrosa autoridade com comentários tolos, obscenidades, linguagem repreensível, e falsidade, ou o desonre ao mencionar qualquer das angústias e provações que lhe sobrevieram, ou o despreze por qualquer uma das características naturais humanas concebíveis e comuns que ele possa ter tido. Tudo isto é o consenso universal dos eruditos e dos *imam* que ditam opiniões legais [fatwa] dentre os Companheiros (que o agrado de Allah seja sobre eles em perpetuidade).

Al-qadi 'Iyad Al-Yahsubi, Al-shifa, Parte quatro: sobre a disposição dos aspectos das decisões legais para aqueles que O caluniam ou insultam (orações e paz sejam sobre Ele)

عن سماك بن الفضل قال أخبرني عروة بن محمد عن رجلٍ من بلقين أن امرأة كانت تُسبُّ النبي ﷺ فقال النبي ﷺ من يكفيني عدوي نخرج إليها خالد بن الوليد فقتلها
المصنف لعبد الرزاق كتاب الجهاد

De Simak ibn Al-Fadl, que disse: Urwa ibn Muhammad me relatou por meio de um homem de Balqin, que uma certa mulhar costumava insultar o Profeta (SAW); então o Profeta (SAW) perguntou: Quem pode lidar com meu inimigo por mim? Então Khalid ibn Al-Walid partiu para encontrá-la, e a matou.

Abd Al-Razzaq, Al-Musannaf, O livro da jihad

عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال من
لكعب بن الأشرف فإنه قد آذى الله ورسوله قال محمد بن
مسلمة أتحب أن أقتله يا رسول الله قال نعم
صحيح البخاري كتاب الجهاد والسير

Jabir ibn Abdullah (que Allah esteja satisfeito com ambos) relatou que o Profeta (SAW) disse: “Quem pode lidar com Ka’b ibn Al-Ashraf? Pois de fato ele tem prejudicado Allah e Seu Mensageiro.” E Muhammad ibn Maslama disse: Você gostaria que eu o mate, ó Mensageiro de Allah? E Ele disse: Sim.

Sahih Al-Bukhari, O livro da jihad e as campanhas

قال ابن المنذر أجمع عوام أهل العلم على أن حد من سب النبي
ﷺ القتل ومن قاله مالك والليث وأحمد وإسحاق وهو مذهب
الشافعي ... وقد حكى أبو بكر الفارسي من أصحاب الشافعي
إجماع المسلمين على أن حد من سب النبي س القتل كما أن حد
من سب غيره الجلد

الصارم المسلول على شاتم الرسول لإبن تيمية المسألة الاولى أن من سب النبي
س من مسلم أو كافر فإنه يجب قتله

Ibn Al-Mundhir disse: Os eruditos em geral concordam que a punição para alguém que calunia o Profeta (SAW) é a morte; entre aqueles que disseram isso estão Malik, Al-Laith,

Ahmad, e Ishaq, e é um dogma de Al-Shafi'i. ... Abu Bakr Al-Farisi relatou – dos companheiros de Al-Shafi'i – o acordo entre os Muçulmanos de que a punição para alguém que calunia o Profeta (SAW) é a morte, assim como a punição para alguém que calunia qualquer outra pessoa é o açoite.

Ibn Taymiyya, Al-sarim Al-maslul, A primeira questão: Que qualquer Muçulmano o descrente que calunie o Profeta (SAW) deve de fato ser morto.

وقال أحمد بن أبي سليمان صاحب سحنون من قال إن النبي ﷺ
أسود قتل لم يكن النبي ﷺ بأسود
الشفاللقاضي عياض اليعصبي القسم الرابع في تصرف وجوه الأحكام فيمن
تنقّصه أو سبّه عليه الصلاة والسلام

Ahmad ibn Abi Sulaiman, o companheiro de Sahnun, disse: Quem disser que o Profeta (SAW) era negro deve ser morto; o Profeta (SAW) não era negro.

Al-qadi 'Iyad Al-Yahsubi, Al-shifa, Parte quatro: sobre a disposição dos aspectos das decisões legais para aqueles que O caluniam ou insultam (orações e paz sejam sobre Ele)

عن الحسن في النصراني يقذف المسلم قال يُجلد ثمانين
عن هشام بن عروة عن أبيه قال إذا قذف النصراني المسلم
جلد الحد

عن الزهري قال في أهل الذمة يجلدون في الفرية على المسلمين
عن عامر قال أتاني مسلم وجرمقاني قد إفتري كل واحد
منهما على صاحبه فجلدت الجرمقاني وتركت المسلم فأتى عمر
بن عبدالعزيز فذكر ذلك له فقال أحسن

عن عاصم قال شهدت الشعبي وضرب نصرانياً قذف مسلماً
فقال إضرب ولا يرى ابطك

عن عكرمة مولى ابن عباس عن ابن عباس في المملوك
يقذف الحر قال يجلد أربعين

عن يحيى بن سعيد قال جلد أبو بكر بن محمد بن عمرو بن حزم
عبداً قذف حراً ثمانين

المصنف لابن ابي شيبة كتاب الحدود

De Hasan, a respeito de um cristão [*nasrani*] que calunia um Muçulmano; ele disse: Ele deve ser chicoteado oitenta vezes.

Hisham ibn Urwa relatou de seu pai, que disse: Se um cristão calunia um Muçulmano, a punição é o açoite.

De Al-Zuhri, quem disse a respeito daqueles que são mantidos sob salvaguarda [os *dhimmi*]: Eles

devem ser chicoteados por difamar os Muçulmanos.

De Amir, que disse: Um Muçulmano e Jarmaqani vieram até mim, cada um deles tendo fabricado mentiras sobre o outro; então eu chicoteei Al-Jarmaqani e deixei o Muçulmano. E Amr ibn Abd Al-Aziz veio, e ele mencionou isso a ele, e ele disse: Bem feito!

De Asim, que disse: Eu vi Al-Sha'bi depois de ter espancado um cristão que tinha caluniado um Muçulmano. E ele [Asim] disse: Bata nele! Até que você nem consiga ver sua axila!

Ikrama, o escravo liberto de Ibn Abbas, relatou de Ibn Abbas a respeito de um escravo que calunia uma pessoa livre; ele disse: Deve ser chicoteado quarenta vezes.

De Yahya ibn Sa'id, que disse: Abu Bakr ibn Muhammad ibn Amr ibn Hazm chicoteou um escravo, que tinha caluniado uma pessoa livre, oitenta vezes.

Ibn Abi Shayba, Al-musannaf, O livro das punições legais [hudud]

وروي عن مالك من سبَّ أبا بكر جُلد ومن سب عائشة قُتل
الشفاء للقاضي عياض اليحصبي القسم الرابع في تصرف وجوه الأحكام فيمن
تنقَّصه أو سبَّه عليه الصلاة والسلام

É narrado de Malik: Quem insultar Abu Bakr será açoitado, e quem insultar Aishah será morto.

Al-qadi 'Iyad Al-Yahsubi, Al-shifa, Parte quatro: sobre a disposição dos aspectos das decisões legais para aqueles que O caluniam ou insultam (orações e paz sejam sobre Ele)

﴿مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رِجْمَاءٌ بَيْنَهُمْ﴾
الفتح ٢٩

{ Muhammad é o mensageiro de Allah, e aqueles que estão com ele são severos com os descrentes mas misericordiosos uns com os outros } *Alcorão, Sura Al-fath 29*

والمعنى أنهم يغلظون على من خالف دينهم ويتراحمون
تفسير البيضاوي الفتح ٢٩

O significado é que eles são severos com quem se opõe à sua religião, mas misericordiosos uns com os outros.

Tafsir Al-Baydawi, Al-fath 29

معنى الآية ﴿ أشداء على الكفار ﴾ أي غلاظ عليهم كالأسد
على فريسته لا تأخذهم فيهم رافة
اللباب في علوم الكتاب لابن عادل

O significado do versículo { Severos com os descrentes } : isto é, severos com eles como um leão contra sua presa, não se deixando influenciar por nenhuma compaixão em relação a eles.

Ibn 'Adil, Al-lubab fi 'Ulum Al-kitab

﴿ إنا شر الدواب عند الله الذين كفروا ﴾ الأنفال ٥٥

{ Certamente os piores animais aos olhos de Allah são os descrentes }

Alcorão, Sura Al-anfal 55

أخبر تعالى أن شر ما دبّ على وجه الأرض هم الذين كفروا فهم
لا يؤمنون
تفسير ابن كثير

O Altíssimo está declarando que o pior do que se rasteja sobre a face da terra são os descrentes, pois eles não creem.

Tafsir Ibn Kathir, Sura Al-anfal 55

﴿ نَزَّلْنَا نَزْلًا سَكِينَةً عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ ... وَخَرَّبْنَا الَّذِينَ

كَفَرُوا ﴾ التوبة ٢٦

{ Então Allah enviou Sua reafirmante tranquilidade sobre Seu Mensageiro e sobre os Crentes ... e puniu aqueles que descreram }
Alcorão, Sura Al-tawba 26

﴿ قَاتَلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ﴾ وَإِلَّا لَأَمْنُوا
بِالنَّبِيِّ ﷺ ... ﴿ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ ﴾ الثابت الناسخ لغيره من
الأديان وهو دين الإسلام

تفسير الجلالين التوبة ٢٩

{ Combatei aqueles que não creem em Allah nem no último dia } : caso contrário, teriam acreditado no Profeta (SAW) ... { e que não professam a religião da verdade } : a inabalável, aquela que revoga qualquer outra religião, sendo esta a religião do Islã.

Tafsir Al-Jalalain, Sura Al-tawba 29

وهذا إغراء من الله تعالى للمؤمنين على قتال الكفار من اليهود والنصارى لمقاتلتهم هذه المقالة الشنيعة والفرية على الله تعالى
تفسير ابن كثير التوبة ٣٠

Aqui Allah o Altíssimo está incitando os crentes a combater contra os judeus e os cristãos que são descrentes, devido a esta declaração deles, esta declaração abominável e surpreendente contra Allah o Altíssimo [dizendo que o Messias é o filho de Allah].

Tafsir Ibn Kathir, Sura Al-tawba 30

أن رجلاً تنصر بعد إسلامه فأتي به علي فجعل يعرض عليه فقال ما أدري ما يقول غير أنه شهد أن المسيح ابن الله فوثب إليه علي فوطئه وأمر الناس أن يطؤوه ثم قال كُفُوا فكفوا عنه وقد مات
معرفة السنن والأثار للبيهقي كتاب المرتد

Um certo homem se tornou cristão depois de ter estado no Islã, e foi levado a Ali, que perguntou sobre ele. E a pessoa disse: A única coisa que eu sei que ele disse foi que ele dá testemunho de que o Messias é o filho de Allah. Então Ali correu para ele e o pisoteou, e ordenou que as pessoas o pisoteassem. Logo disse: Chega! Então eles desistiram, pois ele já estava morto.

Al-Bayhaqi, Ma'rifa Al-sunan wa Al-athar, O livro dos apóstatas

﴿ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لِلْكَافِرِينَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلَّهُ لِلَّهِ ﴾ الانفال ٣٩

{ Combatei contra eles até que não haja mais sedição e a religião toda seja para Allah }

Alcorão, Sura Al-anfal 39

وقوله تعالى ﴿ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ ﴾ ... وهو أمر بقتال مطلق لا بشرط أن يبدأ الكفار دليل ذلك قوله ﴿ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ ﴾ والفتنة هنا الشرك وما تابعه من أذى المؤمنين قاله ابن عباس وقتادة والربيع والسدي و ﴿ الدِّين ﴾ هنا الطاعة والشرع

تفسير ابن عطية البقرة ١٩٣

A palavra do Altíssimo: { Combatei contra eles até que não haja mais sedição } ... Esta é um comando irrestrito para combater, sem nenhuma condição de que os descrentes o iniciem; evidência disso é a Sua palavra: { e a religião seja para Allah } . Aqui “sedição” quer dizer idolatria e o prejuízo aos crentes que isso implica; Ibn Abbas, Qatada, Rabi’, e Al-Suddi disseram isso. E aqui { religião } [dín] significa obediência e a lei do Islã.

Tafsir Ibn Atiyya [Exposição do Ibn Atiyya], Sura Al-baqara 193

﴿ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ ﴾ إِلَىٰ أَنْ لَا يَوْجَدَ فِيهِمْ شَرِكٌ قَطُّ ﴿ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلَّهُ لِلَّهِ ﴾ وَيُضْمَحَلُّ عَنْهُمْ كُلُّ دِينٍ بَاطِلٍ

ويبقى فيهم دين الاسلام وحده

تفسير الزمخشري

{ Combatei contra eles até que não haja mais sedição } : até que não seja encontrada idolatria nenhuma neles; { e a religião toda seja para Allah } : e toda religião vã seja erradicada dentre eles, e permaneça neles somente a religião do Islã.

Tafsir Al-Zamakhshari [Exposição do Al-Zamakhshiri]

ثم بين العلة التي بها أوجب قتالهم فقال ﴿ حتى لا تكون فتنة ﴾ ويخلص الدين الذي هو دين الله من سائر الأديان
تفسير الرازي

Ele esclareceu a razão pela qual Ele fez obrigatório combatê-los; Ele disse: { Até que não haja mais sedição } e a religião que é a religião de Allah esteja a salvo de todas as outras religiões.

Tafsir Al-Razi

وقوله تعالى ﴿ ويكون الدين كله لله ﴾ أي وتكون الطاعة كلها لله فتجتمع الناس على دين الإسلام
التفسير الكبير للطبراني

{ E a religião toda seja para Allah } : isto é, a obediência seja toda para Allah, e todas as pessoas concordem com a religião do Islã.

Al-Tabarani, Al-tafsir Al-kabir

قال رسول الله ﷺ أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله
صحیح مسلم کتاب الإیمان

O Mensageiro de Allah (SAW) disse: Recebi ordens para combater contra as pessoas até que digam “Não há deus senão Allah” [“*La ilaha illa Allah*”].

Sahih Muslim, O livro da fé

نسخت براءة كل موادة حتى يقولوا لا إله إلا الله
تفسير القرطبي الأنفال ٦١

A “Absolvição” [Alcorão, Sura *Al-tawba*] revogou toda pacificação, até que as pessoas digam “Não há deus senão Allah”.

Tafsir Al-Qurtubi, [Exposição de] Sura Al-anfal 61

واصبر أنت يا محمد ولا تكن في ضيق ممن ينتصر وما صبرك إلا
بالله ثم نسخ هذا وأمره بجهادهم فهذا كله منسوخ
تفسير الطبري النحل ١٢٦

“E sê tolerante, Ó Muhammad, e não te preocupes com quem se vingará; somente por Allah poderás exercer a tolerância.”

Isso logo foi revogado e Ele lhe ordenou que travasse a *jihad* contra eles. E tudo isso foi revogado.

Tafsir Al-Tabari, Sura Al-nahl 126

﴿ هو الذي أرسل رسوله بالهدى وروين الحق ليظهره على الدين كله ﴾
التوبة ٣٣

{ Foi Ele quem enviou o Seu Mensageiro com orientação e a religião da verdade, para fazê-la prevalecer sobre toda religião }

Alcorão, Sura Al-tawba 33

يريد الكراهة والبغضاء والتبرأ منه
تفسير الزمخشري التوبة ٧٣

Isto significa aversão, ódio, e recusar-se a ter qualquer coisa a ver com eles [os descrentes].

Tafsir Al-Zamakhshari, Sura Al-tawba 73

قوله تعالى ﴿ حتى تضع الحرب أوزارها ﴾ قال ابن عباس
حتى لا يبقى أحد من المشركين وقال مجاهد حتى لا يكون
دين إلا دين الاسلام
تفسير ابن الجوزي محمد ٤

A palavra do Altíssimo: { Até que a guerra alivie seus fardos } ; Ibn Abbas disse: Até que não fique nenhum dos idólatras. Mujahid disse: Até que não haja religião exceto a religião do Islã.

Tafsir Ibn Al-Jawzi, Sura Muhammad 4

قال الزجاج منع الله المسلمين أن يدعوا الكفار إلى الصلح
وأمرهم بحربهم حتى يسلموا
التفسير الكبير للطبراني محمد ٣٥

Al-Zajjaj disse: Allah proibiu os Muçulmanos de convocarem os descrentes para uma trégua, mas ordenou que travassem guerra contra eles até que se rendessem ao Islã.

Al-Tabarani, Al-tafsir Al-kabir, Sura Muhammad 35

رسول الله ﷺ قال لا يجتمع دينان في جزيرة العرب
موطأ مالك كتاب المدينة

O Mensageiro de Allah (SAW) disse: Duas religiões não podem coexistir na Península Arábica.

Muwatta Malik, O livro de Medina

أخبرني عمر بن الخطاب أنه سمع رسول الله ﷺ يقول لأخرجن
اليهود والنصارى من جزيرة العرب حتى لا أدع إلا مسلماً
صحيح مسلم كتاب الجهاد والسير

Umar ibn Al-Khattab ouviu o Mensageiro de Allah (SAW) dizer: Certamente expulsarei os judeus e os cristãos da Península Arábica até que eu não deixe mais ninguém além dos Muçulmanos.

Sahih Muslim, O livro da jihad e as campanhas

عن ابن عمر رضي الله عنهما أن عمر بن الخطاب أجلى اليهود
والنصارى من أرض الحجاز
صحيح البخاري كتاب فرض الخمس

Ibn Umar (que Allah esteja satisfeito com ambos) relatou que Umar ibn Al-Khattab expulsou os judeus e os cristãos da terra do Hejaz.

Sahih Al-Bukhari, o livro da obrigação de dar o quinto do saque

﴿ فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم ﴾ التوبة ٥

{ Matai os pagãos onde quer que os encontréis }
Alcorão, Sura Al-tawba 5

فقال الحسين بن الفضل نسخت هذه كل آية في القرآن فيها ذكر
الاعراض والصبر على أذى الأعداء
تفسير القرطبي التوبة ٥

Al-Husain ibn Al-Fadl disse que este versículo revoga todos os versículos no Alcorão que mencionam o afastamento ou a tolerância em relação ao prejuízo do inimigo.

Tafsir Al-Qurtubi, Sura Al-tawba 5

﴿ ولتجدن أقربهم مودة للذين آمنوا الذين قالوا إنا نصارى ﴾
 لم يرد به جميع النصارى لأنهم في عداوتهم المسلمين كاليهود في
 قتلهم المسلمين وأسرهم وتخريب بلادهم وهدم مساجدهم
 وإحراق مصاحفهم لا ولاء ولا كرامة لهم بل الآية فيمن أسلم
 منهم مثل النجاشي وأصحابه
 تفسير البغوي المائدة ٨٢

{ E verdadeiramente verás que aqueles que dizem “Somos cristãos” são os mais próximos deles em afeição para com aqueles que têm crido } [Alcorão, *Al-ma’ida* 82]. Ele não quer dizer todos os cristãos com isso, já que eles estão em inimizade com os Muçulmanos assim como os judeus, matando os Muçulmanos, levando-os cativos, arruinando suas terras, demolindo suas mesquitas, e queimando suas cópias do Alcorão. Não há relações amigáveis nem respeito para com eles. O versículo, ao contrário, se refere àqueles que se renderam ao Islã, como Najashi e seus companheiros.

Tafsir Al-Baghawi, Sura Al-ma’ida 82

والملة الإسلامية لما كان الجهاد فيها مشروعاً لعموم الدعوة
 وحمل الكافة على دين الإسلام طوعاً أو كرهاً
 مقدمة ابن خلدون ٣ الدول ألفصل الثالث والثلاثون

Na religião islâmica, a *jihad* foi prescrita para fazer um amplo chamado [*da’wa*] e trazer todas

as pessoas para entrarem na religião do Islã, voluntariamente ou à força.

Ibn Khaldun, Al-muqaddimah, Seção 3: Os estados, Capítulo 33

أسلم تسلم
زاد المعاد لإبن قيم الجهاد والغزوات فصل ذكر هديه ﷺ في مكاتبته إلى
الملوك وغيرهم

“Renda-se ao Islã e esteja a salvo!”

Ibn Qayyim, Zad Al-Ma'ad, A jihad e as incursões, Seção: Sua (SAW) orientação na correspondência com reis e outros

قدم على أبي موسى الأشعري معاذ بن جبل من اليمن وإذا
برجل عنده فقال ما هذا فقال رجل كان يهودياً فأسلم ثم تهود
ونحن نريده على الإسلام منذ أحسبه قال شهرين قال معاذ
والله لا أقعد حتى تضربوا عنقه فُضُرت عنقه ثم قال معاذ
قضاء الله ورسوله
المحلى لإبن حزم كتاب الحدود

Mu'adh ibn Jabal veio até Abu Musa Al-Ash'ari desde o Iêmen, e havia um homem com ele. Ele disse: O que é isso? Abu Musa respondeu: Um homem que era judeu e se rendeu ao Islã, depois se tornou judeu novamente, e nós o queremos de volta no Islã já faz – eu acho – dois meses.

Mu'adh disse: Eu juro por Allah que não vou me sentar até que você corte a cabeça dele! Então sua cabeça foi cortada. E Mu'adh disse: A sentença de Allah e Seu Mensageiro.

Ibn Hazm, Al-muhalla, O livro das punições legais

حيثما لقوا من الأرض اخذوا وقتلوا لكفرهم بالله تقتيلاً
تفسير الطبري الأحزاب ٦١

Onde quer na terra que eles [os hipócritas] sejam encontrados, são capturados e ferozmente mortos por sua descrença em Allah.

Tafsir Al-Tabari, Sura Al-ahzab 61

عن ابي بكره أن نبي الله ﷺ مر برجل ساجد وهو ينطلق إلى الصلاة ففرضي الصلاة ورجع عليه وهو ساجد فقام النبي ﷺ فقال من يقتل هذا فقام رجل فحسر عن يديه فاخترط سيفه وهزه وقال يا نبي الله بأبي أنت وأمي كيف اقتل رجلاً ساجداً يشهد أن لا إله إلا الله وأن محمداً عبده ورسوله ثم قال من يقتل هذا فقال رجل فقال أنا فحسر عن ذراعيه واخترط سيفه فهزه حتى أرعدت يده فقال يا رسول الله كيف اقتل رجلاً ساجداً يشهد أن لا إله إلا الله وأن محمداً عبده ورسوله فقال النبي ﷺ والذي نفسي بيده لو قتلتموه لكان أول فتنة وآخرها رواه أحمد والطبراني من غير بيان شاف ورجال أحمد رجال الصحيح مجمع الزوائد ومنبع الفوائد للهيتمي كتاب قتال أهل البغي

Abu Bakra narrou que o Profeta de Allah (SAW) estava indo para a oração e passou por um certo homem que estava curvado em prostração. Ele terminou a oração e voltou, passando pelo mesmo homem, e ele ainda estava prostrado. E o Profeta (SAW) se levantou e disse: Quem vai matar esse cara?! Alguém se levantou, tirou as mãos, sacou a espada e a sacudiu, e disse: Ó Profeta de Allah! Eu daria meu pai e minha mãe por ti – mas como posso matar um homem que está curvado, que testemunha que não há deus senão Allah e que Muhammad é Seu servo e Seu mensageiro? Mas Ele disse novamente: Quem vai matar esse cara?! Outro homem disse: Eu! E ele tirou os braços, sacou a espada e a sacudiu até que sua mão começou a tremer, mas disse: Ó Mensageiro de Allah, como posso matar um homem que está curvado, que testemunha que não há deus senão Allah e que Muhammad é Seu servo e Seu mensageiro? O Profeta (SAW) disse: Eu juro por Aquele que segura minha alma, se todos vocês o tivessem matado, teria sido o começo e o fim de todas as provações [*fitnah*].

(Ahmad e Al-Tabarani relataram esta narrativa sem uma articulação clara, mas os homens na cadeia de narração de Ahmad são homens de veracidade [*sahih*].)

Al-Haythami, Majma' Al-zawa'id, O livro de combater contra aqueles que ofendem e agridem

عن ابي سعيد الخدري أن أبا بكر جاء إلى رسول الله ﷺ فقال يا رسول الله إني مررت بوادي كذا وكذا فإذا رجل متخشع حسن الهيئة يصلي فقال له النبي ﷺ إذهب إليه فأقتله قال فذهب إليه أبو بكر فلما رآه على تلك الحال كره أن يقتله فرجع إلى رسول الله ﷺ قال فقال النبي ﷺ لعمر إذهب فأقتله فذهب عمر فرآه على تلك الحال التي رآه أبو بكر قال فكره أن يقتله قال فرجع فقال يا رسول الله إني رأيته يصلي متخشعاً فكرهت أن أقتله قال يا علي إذهب فأقتله قال فذهب علي فلم يره فرجع علي فقال يا رسول الله إنه لم يره قال فقال النبي ﷺ إن هذا وأصحابه يقرؤون القرآن لا يجاوز تراقيهم يمرقون من الدين كما يمرق السهم من الرمية ثم لا يعودون فيه حتى يعود السهم في فوقه فاقتلوهم هم شر البرية
مسند الإمام أحمد مسند ابي سعيد الخدري رضي الله عنه

Abu Sa'id Al-Khudri relatou que Abu Bakr veio até o Mensageiro de Allah (SAW) e disse: Ó Mensageiro de Allah, de fato eu estava passando por tal e tal vale, e havia um homem lá, humildemente submisso, bem-vestido, fazendo oração. O Profeta (SAW) disse a ele: Vá até ele e mate-o. E Abu Bakr foi até ele, mas quando o viu naquela posição, realmente não quis matá-lo. Então ele retornou ao Mensageiro de Allah (SAW). E o Profeta (SAW) disse a Umar: Vá e mate-o. Então Umar foi, e o viu na mesma posição que Abu Bakr o tinha visto, e ele também realmente não quis matá-lo. Entou voltou, e

disse: Ó Mensageiro de Allah, de fato eu vi ele fazendo oração humildemente e submisso, e realmente não quis matá-lo. Logo Ele disse: Ó Ali! Vá e mate-o. E Ali foi, mas não conseguiu encontrá-lo. Então Ali voltou e disse: Ó Mensageiro de Allah, de fato ele não conseguiu encontrá-lo. E o Mensageiro de Allah (SAW) disse: Verdadeiramente esse homem e seus companheiros recitam o Alcorão sem que ele passe mais além de suas gargantas, eles atravessam e saem da religião [*din*] como uma flecha atravessa e sai do alvo, e até que a flecha retorne à corda do arco, eles não retornarão à religião; então matem eles; são as piores criaturas.

Musnad Ahmad, Narrações de Abu Sa'id Al-Khudri (que Allah esteja satisfeito com ele)

عن السدي ﴿ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ ﴾
يقول إذا أظهروا كفرهم فاقتلوهم حيث وجدتموهم
تفسير الطبري النساء ٩١

A respeito de { Se eles se rebelarem, agarrai-os e matai-os onde quer que os encontréis } , Al-Suddi disse: Sempre que eles manifestarem sua descrença, matem-nos onde quer que os encontrem.

Tafsir Al-Tabari, Sura Al-nisaa 91

إما المقاتلة وإما الاسلام لا ثالث لهما
تفسير القرطبي الفتح ١٦

Ou combater ou o Islã [se tornar Muçulmano];
não há uma terceira opção.

Tafsir Al-Qurtubi, Sura Al-fath 16

وليس إلا الإسلام أو القتل
البحر المحيط لابي حيان الفتح ١٦

Ou o Islã ou ser morto.

Abu Hayyan, Al-bahr Al-muhit, Sura Al-fath 16

رسول الله ﷺ قال من غير دينه فاضربوا عنقه
موطأ مالك كتاب الأفضية

O Mensageiro de Allah (SAW) disse: Quem
mudar de religião – cortem a cabeça dele.

Muwatta Malik, O livro dos julgamentos

﴿إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ﴾ الشورى ٥

{ Não é Allah de fato o Clemente, o Misericordioso? }
Alcorão, Sura Al-shura 5

﴿إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ البقرة ١٧٣

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }
Alcorão, Sura Al-baqara 173

﴿إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ البقرة ١٨٢

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }
Alcorão, Sura Al-baqara 182

﴿فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ البقرة ١٩٢

{ Pois de fato Allah é clemente, misericordioso }
Alcorão, Sura Al-baqara 192

﴿إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ البقرة ١٩٩

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }
Alcorão, Sura Al-baqara 199

﴿ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ البقرة ٢١٨

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-baqara 218

﴿ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ البقرة ٢٢٦

{ Pois de fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-baqara 226

﴿ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ آل عمران ٣١

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al 'Imran 31

﴿ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ آل عمران ٨٩

{ Pois de fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al 'Imran 89

﴿ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ آل عمران ١٢٩

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al 'Imran 129

﴿ وَاللَّهُ تَعَالَى غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ النساء ٢٣

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }
Alcorão, Sura Al-nisaa 23

﴿ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ النساء ٢٥

{ E Allah é clemente, misericordioso }
Alcorão, Sura Al-nisaa 25

﴿ وَتَعَالَى اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ النساء ٩٦

{ E Allah é clemente, misericordioso }
Alcorão, Sura Al-nisaa 96

﴿ وَتَعَالَى اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ النساء ١٠٠

{ E Allah é clemente, misericordioso }
Alcorão, Sura Al-nisaa 100

﴿ وَاللَّهُ تَعَالَى غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ النساء ١٠٦

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }
Alcorão, Sura Al-nisaa 106

﴿ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴾ النساء ١٢٩

{ Pois de fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-nisaa 129

﴿ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴾ النساء ١٥٢

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-nisaa 152

﴿ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ المائدة ٣

{ Pois de fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-ma'ida 3

﴿ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ المائدة ٣٤

{ Sabei, pois, que Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-ma'ida 34

﴿ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ المائدة ٣٩

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-ma'ida 39

﴿ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ المائدة ٧٤

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-ma'ida 74

﴿ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ المائدة ٩٨

{ E que Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-ma'ida 98

﴿ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ الأنعام ١٤٥

{ Pois de fato teu Senhor é clemente,
misericordioso }

Alcorão, Sura Al-an'am 145

﴿ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ الانفال ٦٩

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-anfal 69

﴿ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ الانفال ٧٠

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-anfal 70

﴿إِنَّ اللَّهَ خَفِيرٌ رَحِيمٌ﴾ التوبة ٥

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-tawba 5

﴿وَاللَّهُ خَفِيرٌ رَحِيمٌ﴾ التوبة ٢٧

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-tawba 27

﴿وَاللَّهُ خَفِيرٌ رَحِيمٌ﴾ التوبة ٩١

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-tawba 91

﴿إِنَّ اللَّهَ خَفِيرٌ رَحِيمٌ﴾ التوبة ٩٩

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-tawba 99

﴿إِنَّ اللَّهَ خَفِيرٌ رَحِيمٌ﴾ التوبة ١٠٢

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-tawba 102

﴿إِنِّي رَبِّيَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ هود ٤١

{ De fato meu Senhor certamente é clemente,
misericordioso } *Alcorão, Sura Hud 41*

﴿إِنِّي رَبِّيَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ يوسف ٥٣

{ De fato meu Senhor é clemente,
misericordioso } *Alcorão, Sura Yusuf 53*

﴿نَبِيٌّ مِّمَّنْ جَاءَ بِالْحَقِّ لِيُحْيِيَ الْبَلَدَ الْمَيِّتَ﴾ الحجر ٤٩

{ Proclama aos Meus servos que Eu sou o
Clemente, O Misericordioso }

Alcorão, Sura Al-hijr 49

﴿إِنِّي اللَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ النحل ١٨

{ De fato Allah certamente é clemente,
misericordioso } *Alcorão, Sura Al-nahl 18*

﴿فَإِنِّي اللَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ النحل ١١٥

{ Pois de fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-nahl 115

﴿ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ النور ٥

{ Pois de fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-nur 5

﴿ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ النور ٢٢

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-nur 22

﴿ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ النور ٦٢

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-nur 62

﴿ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴾ الفرقان ٧٠

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-furqan 70

﴿ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴾ الأحزاب ٥

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-ahzab 5

﴿ وَاللَّهُ تَعَالَى غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ الأَحْزَاب ٢٤

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-ahzab 24

﴿ وَاللَّهُ تَعَالَى غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ الأَحْزَاب ٥٠

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-ahzab 50

﴿ وَاللَّهُ تَعَالَى غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ الأَحْزَاب ٥٩

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-ahzab 59

﴿ وَاللَّهُ تَعَالَى غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ الأَحْزَاب ٧٣

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-ahzab 73

﴿ وَاللَّهُ تَعَالَى غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ الْفَتْح ١٤

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-fath 14

﴿ وَاللَّهُ خَفِيرٌ رَحِيمٌ ﴾ الحجرات ٥

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-hujarat 5

﴿ إِنَّ اللَّهَ خَفِيرٌ رَحِيمٌ ﴾ الحجرات ١٤

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-hujarat 14

﴿ وَاللَّهُ خَفِيرٌ رَحِيمٌ ﴾ الحديد ٢٨

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-hadid 28

﴿ إِنَّ اللَّهَ خَفِيرٌ رَحِيمٌ ﴾ المجادلة ١٢

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-mujadilah 12

﴿ وَاللَّهُ خَفِيرٌ رَحِيمٌ ﴾ الممتحنة ٧

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-mumtahana 7

﴿إِى اللّٰهٖ خَفُورٌ رَّحِيْمٌ﴾ الممتحنة ١٢

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-mumtahana 12

﴿فَاِى اللّٰهٖ خَفُورٌ رَّحِيْمٌ﴾ التّٰغٰبِى ١٤

{ Pois de fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-taghabun 14

﴿وَاللّٰهٖ خَفُورٌ رَّحِيْمٌ﴾ التّٰحْرِىْمِ ١

{ E Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-tahrim 1

﴿إِى اللّٰهٖ خَفُورٌ رَّحِيْمٌ﴾ المّزْمَلِ ٢٠

{ De fato Allah é clemente, misericordioso }

Alcorão, Sura Al-muzzammil 20

﴿ وَإِذَا السَّاعَةُ لَأَنَّهَا فَاصْفَحَ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴾ الحجر ٨٥

{ De fato a hora está chegando, então perdoa
graciosamente } Alcorão, Sura Al-hijr 85

﴿ فَلَنذيقن الذين كفروا عذاباً شديداً ﴾ فصلت ٢٧

{ Certamente faremos com que aqueles que
descreem experimentem um castigo severo }

Alcorão, Sura Fussilat 27

﴿ خنزروه فغلوه ثم الجحيم صلوه ثم في سلاسله ذرعا سبعون ذراعا
فأسلكوه ﴾ الحاقة ٣٠-٣٢

{ Apanhai-o e acorrentai-o, depois assai-o no
Inferno, depois enfiar-o numa corrente de
setenta cúbitos de comprimento }

Alcorão, Sura Al-haqqa 30-32

قال ابن عباس ﴿ فأسلكوه ﴾ تدخل في استه ثم تخرج من فيه
تفسير ابن كثير

{ Enfiar-o } : Ibn Abbas disse: Entra em seu ânus
e sai pela sua boca.

Tafsir Ibn Kathir

أن رجلاً قال للنبي ﷺ أوصني قال لا تغضب فردد مراراً قال
لا تغضب

صحيح البخاري كتاب الأدب

Um certo homem disse ao Profeta (SAW): Dá-me algum conselho. Ele respondeu: Não se indigne. E o homem repetiu isso várias vezes. Ele respondeu: Não se indigne.

Sahih Al-Bukhari, O livro das boas maneiras